

# VOLTCRAFT®

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Version 04/09

## TEMPERATURMODUL TM-70 MIT EXTERNEM SENSOR

Best.-Nr. 10 08 16

### 1. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das „Temperaturmodul TM-70 mit externem Sensor“ ist ein Thermometer, das zur Benutzung in anderen Geräten, Bedienfeldern, etc. hergestellt wurde. Betreiben Sie dieses Produkt nur mit Knopfzellen vom Typ CX927. Das Modul kann nicht benutzt werden, bis es in ein Gehäuse, Bedienfeld, eine Konsole oder ähnliches eingebaut wurde. Das Modul ist nur für den Gebrauch in Innenräumen und der Sensor beschränkt auch für den Einsatz im Freien zugelassen. Der Kontakt mit Feuchtigkeit muss unter allen Umständen vermieden werden.

**Dieses Modul ist eine „nicht-CE-geprüfte“ Komponente und ist konzipiert für den Einbau in Geräte oder Gehäuse. Bei der Anwendung müssen die CE-Normen eingehalten werden.**

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet. Eine andere Verwendung als oben beschrieben ist nicht erlaubt und kann zur Beschädigung des Produkts führen. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, Stromschlag usw. verbunden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese für späteres Nachschlagen auf.

### 2. SICHERHEITSHINWEISE



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie. Wichtige Hinweise, die unbedingt zu beachten sind, werden in dieser Bedienungsanleitung durch das Ausrufezeichen gekennzeichnet.

#### Persönliche Sicherheit

- Das Produkt ist kein Spielzeug und sollte von Kindern ferngehalten werden!

#### Produktsicherheit

- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, die an das Gerät angeschlossen werden.
- Das Produkt darf keinem starken mechanischen Druck ausgesetzt werden.
- Das Produkt darf keinen extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Vibrationen oder Feuchtigkeit ausgesetzt sein.

#### Batteriesicherheit

- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, um Beschädigungen durch Auslaufen zu vermeiden. Auslaufende oder beschädigte Akkus können bei Hautkontakt Säureverätzungen hervorrufen. Beim Umgang mit beschädigten Akkus sollten Sie daher Schutzhandschuhe tragen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Batterien nicht frei herumliegen, da diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden können.
- Alle Batterien sollten zum gleichen Zeitpunkt ersetzt werden. Das Mischen von alten und neuen Batterien im Gerät kann zum Auslaufen der Batterien und zur Beschädigung des Geräts führen.
- Nehmen Sie keine Akkus auseinander, schließen Sie sie nicht kurz, und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!

#### Sonstiges

- Eine Reparatur des Geräts darf nur durch eine Fachkraft bzw. einer Fachwerkstatt erfolgen.
- Sollten Sie noch Fragen zum Umgang mit dem Gerät haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, steht Ihnen unser Technischer Support unter folgender Anschrift und Telefonnummer zur Verfügung:  
Volcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Deutschland, Tel.: 0180 / 586 582 7

### 3. INSTALLATION



Bohren Sie keine zusätzlichen Löcher und drehen keine zusätzlichen Schrauben in das Gehäuse, um das Produkt zu montieren. Achten Sie bei der Wandmontage darauf, dass keine elektrischen Leitungen oder Gasoder Wasserleitungen zufällig beschädigt werden.

- Benutzen sie die Rückseite des Moduls, nicht die Seite des LCDs, als Vorlage zur Bestimmung der Position des Moduls in dem gewünschten Objekt und schneiden es aus. Die empfohlene Größe der Aussparung beträgt 47,5 x 23,5 mm. Benutzen Sie eine Wasserwaage, um die korrekte horizontale Position zu bestimmen.
- Führen Sie das Kabel und den Sensor durch das Loch.
- Setzen Sie das Modul auf das Loch, und drücken dann leicht auf die Frontseite, nicht auf das LCD, bis das Modul an der richtigen Stelle einrastet.

- Führen Sie das Kabel und den Sensor nach Außen zu einer passenden Stelle und befestigen ihn da. Der Sensor kann 2 Meter vom Modul entfernt platziert werden.

Wenn Temperaturen unter 0°C oder über 50°C gemessen werden sollen, installieren Sie das Modul in ausreichender Entfernung vom Sensor und wenn möglich in einem Temperaturbereich zwischen 0°C und 50°C um eine korrekte LCD-Anzeige zu gewährleisten. Zwischen -10°C und -19,9°C wird das Minuszeichen direkt mit der ersten Ziffer verbunden sein 𐀀.

### 4. BEDIENUNG

- Die gemessene Temperatur wird auf dem LCD angezeigt.
- Ist die Temperatur höher als 70°C wird ‚H‘ angezeigt. Bei Temperaturen unter -50°C wird ‚L‘ angezeigt.
- Schnelle Temperaturänderungen werden das Produkt beschädigen.

### 5. BATTERIEINSTALLATION/-WECHSEL



Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf korrekte Polarität. Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, um Schäden durch auslaufende Batterien zu vermeiden. Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Hautkontakt zu Verätzungen führen, daher sollten Sie entsprechende Schutzhandschuhe tragen, wenn Sie diese handhaben. Halten Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie Batterien nicht achtlos herumliegen, da die Gefahr besteht, dass Kinder oder Haustiere diese verschlucken. Sorgen Sie dafür, dass Batterien nicht zerlegt, kurzgeschlossen oder ins Feuer geworfen werden. Laden Sie niemals Batterien wieder auf. Es besteht Explosionsgefahr!

- Benutzen Sie einen Nadelpin, einen kleinen, flachen Schraubendreher oder einen scharfen Gegenstand, um die Knopfzelle aus der Batteriehalterung zu drücken.
- Setzen Sie die Knopfzelle (CX927) mit dem positiven Pol zu Ihnen zeigend ein.
- Wenn die Batterie fast entladen ist, blinkt die Anzeige.

### 6. REINIGUNG

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten und antistatischem Tuch. Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel!

### 7. ENTSORGUNG

#### Entsorgung von Elektrik- und Elektronikgeräten



Im Interesse unserer Umwelt und um die verwendeten Rohstoffe möglichst vollständig zu recyceln, ist der Verbraucher aufgefordert, gebrauchte und defekte Geräte zu den öffentlichen Sammelstellen für Elektroschrott zu bringen.

Das Zeichen der durchgestrichenen Mülltonne mit Rädern bedeutet, dass dieses Produkt an einer Sammelstelle für Elektronikschrott abgegeben werden muss, um es durch Recycling einer bestmöglichen Rohstoffwiederverwertung zuzuführen.

#### Entsorgung verbrauchter Batterien / Akku



Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (**Batterieverordnung**) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; **eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!** Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: **Cd**=Cadmium, **Hg**=Quecksilber, **Pb**=Blei.



Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden!

Somit werden Sie Ihren gesetzlichen Pflichten gerecht und tragen zum Umweltschutz bei!

### 8. TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung:	1,5V=
Energieverbrauch:	8µA
Betriebstemperaturbereich (Modul mit LCD):	0°C – 50°C
Messtemperaturbereich (Sensor):	-50°C – 70°C
Auflösung:	0.1°C (über -20°C) 0.1°C (unter -20°C)
Messrate:	10 Sekunden

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation von Volcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tel.-Nr. 0180/ 586 582 7.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2009 by Volcraft®.

\*02\_04/09\_02-MK

# VOLTCRAFT®

## OPERATING INSTRUCTIONS

Version 04/09

## TEMPERATURE MODULE TM70 WITH EXTERNAL SENSOR

Item No. 10 08 16

### 1. INTENDED USE

The "LCD temperature module with external sensor" is a temperature measuring device designed to be built into other devices, instrument panels, etc. housing, instrument panel, console or similar. The module is only authorised for indoor use and the probe for limited outdoor use. Contact with moisture must be avoided by all means possible. This product is not determined for medical purpose or public information.

**This module is a "non-CE-tested" component and is designed for installation in devices or housings. The CE standards must be observed when using the device.**

Unauthorised conversion and/or modification of the device are inadmissible because of safety and approval reasons. Any usage other than described above is not permitted and can damage the product and lead to associated risks such as short-circuit, fire, electric shock, etc. Please read the operating instructions thoroughly and keep them for further reference.

### 2. SAFETY INSTRUCTIONS



We do not assume liability for resulting damages to property or personal injury if the product has been abused in any way or damaged by improper use or failure to observe these operating instructions. The warranty/ guarantee will then expire! The icon with exclamation mark indicates important information in the operating instructions. Carefully read the whole operating instructions before operating the device, otherwise there is risk of danger.

#### Personal safety

- The product is not a toy and should be kept out of reach of children!

#### Product safety

- When used in conjunction with other devices, observe the operating instructions and safety notices of connected devices.
- The product must not be subjected to heavy mechanical stress.
- The product must not be exposed to extreme temperatures, direct sunlight, intense vibration, or dampness.

#### Battery safety

- Correct polarity must be observed while inserting the batteries.
- Batteries should be removed from the device if it is not used for a long period of time to avoid damage through leaking. Leaking or damaged batteries might cause acid burns when in contact with skin, therefore use suitable protective gloves to handle corrupted batteries.
- Batteries must be kept out of reach of children. Do not leave the battery lying around, as there is risk, that children or pets swallow it.
- All the batteries should be replaced at the same time. Mixing old and new batteries in the device can lead to battery leakage and device damage.
- Batteries must not be dismantled, short-circuited or thrown into fire. Never recharge non-rechargeable batteries. There is a risk of explosion!

#### Miscellaneous

- Repair works must only be carried out by a specialist/ specialist workshop.
- If you have queries about handling the device, that are not answered in this operating instruction, our technical support is available under the following address and telephone number: Volcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Germany, phone 0180 / 586 582 7

### 3. INSTALLATION



Do not drill any additional holes or any additional screws into the casing to mount the product. Pay attention when mounting on a wall so that no power, gas or water pipes are damaged by mistake!

- Use the back of the module, not the LCD side, as a template to outline positions on the indoor desired object and cut out. The recommended outline size is 47.5 x 23.5 mm. Use a spirit level to achieve horizontal alignment.
- Pass the wire and probe through the hole.
- Match the hole with the module and then push gently on the front casing, not LCD, until the module locks into place.
- Thread the wire and probe outdoors to a suitable location and fix down. The probe can be placed 2 meters from the module.

When measuring temperature below 0°C or above 50°C, install the module away from the probe and within temperature range, from 0°C to 50°C if possible, for correct LCD reading. Between -10°C and -19.9°C, the minus sign will stick to the first digit, such as 𐀀.

### 4. OPERATION

- Measured temperature will be displayed at the LCD.
- When the measured temperature is higher than 70°C, 'H' will be displayed. When the measured temperature is lower than -50°C, 'L' will be displayed.
- Rapid temperature change will damage the product.

### 5. INSTALLING AND REPLACING BATTERIES



Observe correct polarity while inserting the batteries. Remove the batteries if the device is not used for a long period of time to avoid damage through leaking. Leaking or damaged batteries might cause acid burns when contact with skin, therefore use suitable protective gloves to handle corrupted batteries.

Keep batteries out of reach of children. Do not leave the battery lying around, as there is risk, which children or domestic pets could swallow it. Make sure that batteries are not dismantled, short-circuited or thrown into fire. Never recharge nonrechargeable batteries. There is a risk of explosion!

- Use a needle pin, small flat screwdriver or small, sharp object to push the button cell out of the battery compartment.
- Insert the button cell (CX927) with positive facing toward you.
- When the battery is low, the reading will blink.

### 6. CLEANING

Clean the casing of module with damp, anti-static cloth only. Do not use abrasives or solvents!

### 7. DISPOSAL

#### Dispose of waste electrical and electronic equipment



In order to preserve, protect and improve the quality of environment, protect human health and utilise natural resources prudently and rationally, the user should return unserviceable product to relevant facilities in accordance with statutory regulations.

The crossed-out wheeled bin indicates the product needs to be disposed separately and not as municipal waste.

#### Used batteries/ rechargeable batteries disposal



The user is legally obliged (**battery regulation**) to return used batteries and rechargeable batteries. **Disposing used batteries in the household waste is prohibited!** Batteries/ rechargeable batteries containing hazardous substances are marked with the crossed-out wheeled bin. The symbol indicates that the product is forbidden to be disposed via the domestic refuse. The chemical symbols for the respective hazardous substances are **Cd** = Cadmium, **Hg** = Mercury, **Pb** = Lead.



You can return used batteries/ rechargeable batteries free of charge to any collecting point of your local authority, our stores or where batteries/ rechargeable batteries are sold.

Consequently you comply with your legal obligations and contribute to environmental protection!

### 8. TECHNICAL DATA

Operating voltage:	1,5V=
Current consumption:	8µA
Operating temperature range (Module with LCD):	0°C – 50°C
Measure temperature range (Probe):	-50°C – 70°C
Resolution:	0.1°C (above -20°C) 1°C (below -20°C)
Measure rate:	10 seconds

These operating instructions are published by Volcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/ Germany, Phone +49 180 586 582 7.

The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

© Copyright 2009 by Volcraft®.

\*02\_04/09\_02-MK

# VOLTCRAFT®

## F MODE D'EMPLOI

Version 04/09

## MODULE DE TEMPÉRATURE TM70 AVEC CAPTEUR EXTERNE

N° de commande 10 08 16

### 1. UTILISATION PRÉVUE

Le « Module de température TM70 avec capteur externe » est un appareil de mesure de température conçu pour être monté dans d'autres appareils, panneaux instrumentaux, etc. Utilisez ce produit avec des batteries à élément de bouton (CX927) seulement. Le module ne doit être utilisé que s'il est monté d'une façon appropriée dans un revêtement, tableau de bord, console ou objets similaires. Le module est autorisé seulement pour l'utilisation d'intérieur prévue et la sonde pour une utilisation d'extérieur limitée. Le contact avec l'humidité doit être évité par tous les moyens possibles. Ce produit n'est pas destiné à des utilisations médicales ou information publique.

**Ce module est un composant „non testé CE“ et est conçu pour être monté dans des appareils ou boîtiers. Les normes CE doivent être respectées durant son utilisation.**

La conversion et/ou la modification non autorisées de l'appareil ne sont pas permises pour des raisons de sécurité et d'approbation. Tout usage autre que celui décrit ci-dessus est interdit, peut endommager le produit et poser des risques tels que courts-circuits, incendies, incendies, chocs électriques, etc. Prière de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver à titre de référence.

### 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



**Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou de blessures dans le cas où cet appareil aurait été maltraité de quelque façon que ce soit ou endommagé du fait d'une mauvaise utilisation ou d'un non respect de ce mode d'emploi. La garantie en serait d'ailleurs annulée!**  
**Le point d'exclamation attire l'attention sur une information importante dont il convient de tenir compte impérativement.**

**Sécurité des personnes**

- Ce produit n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants!

**Sécurité du produit**

- Si vous raccordez ce produit à d'autres appareils, consultez le mode d'emploi et les consignes de sécurité de ces autres appareils.
- Ne soumettez pas ce produit à de fortes contraintes mécaniques.
- Ce produit ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, aux rayons directs du soleil ou à d'intenses vibrations.

**Sécurité des piles**

- Attention à bien respecter la polarité lors de la mise en place des piles.
- Retirer les piles de l'appareil lorsque ce dernier n'est pas utilisé pendant une longue durée afin d'éviter tout endommagement dû à des fuites. Des fuites ou des piles endommagées peuvent provoquer des brûlures acides lors d'un contact avec la peau, il convient donc d'utiliser des gants de protection appropriés pour manipuler des piles usagées.
- Maintenir les piles hors de portée des enfants. Ne pas laisser de pile traîner, un enfant ou un animal domestique pourrait en avaler une.
- Remplacer toutes les piles en même temps. Mélanger des piles neuves et des piles usagées dans l'appareil peut provoquer des fuites et un endommagement de l'appareil.
- Ne pas démonter, court-circuiter ou jeter des piles dans le feu. Ne jamais recharger des piles non rechargeables. Un risque d'explosion existe !

**Divers**

- La réparations ou de réglages ne peuvent être effectués que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- L'appareil de mesure pour lesquelles vous ne trouvez pas de réponses dans le présent mode d'emploi, nos support technique se tient volontiers à votre disposition à l'adresse et au numéro de téléphone suivants:  
Volcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tél. 0180/586 582 7

### 3. INSTALLATION



**Ne percez pas de trous additionnels ou des vis additionnels dans le revêtement extérieur pour monter le produit.**  
**Faites attention quand vous montez contre des murs, pour que des conduits d'énergie, de gaz ou des canalisations ne soient endommagés par erreur.**

- Utilisez l'arrière du module, non pas le côté du LCD, comme un patron pour surligner les positions dans l'objet désiré et coupez.
- Passez le câble et la sonde par le trou.
- Accordez le trou avec le module et poussez ensuite sur le revêtement frontal, non LCD, jusqu'à ce que le module s'enclenche en place.
- Portez le fil et la sonde à l'extérieur dans un endroit approprié et fixez-le. La sonde peut être placée à 2 mètres du module.

Quand vous mesurez des températures en dessous de 0°C ou au dessus de 50°C, installez le module loin de la sonde et dans l'écart de température, de 0°C à 50°C si possible, pour un affichage correct des cristaux liquides. Entre -10°C et 19.9°C, le symbole moins se collera au premier chiffre, comme ceci ↴.

### 4. UTILISATION

- La température mesurée sera affichée par les cristaux liquides LCD.
- Quand la température mesurée est supérieure à 70°C, 'H' sera affiché. Quand la température mesurée est inférieure à -50°C, 'L' sera affiché.
- Des changements rapides de température endommageront le produit.

### 5. INSTALLATION / REMPLACEMENT DES PILES



Respectez la polarité des piles lors de leur insertion. Enlevez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période afin d'éviter qu'elles ne coulent et ne l'endommagent. Des piles abîmées ou qui coulent peuvent provoquer des brûlures acides en cas de contact avec le peau. Portez des gants de protection avant de toucher des piles endommagées.  
**Ne laissez pas les piles à la portée des enfants. Ne laissez pas traîner les piles car des enfants ou des animaux domestiques pourraient les avaler.**  
**Remplacez toutes les piles en même temps. Si vous mélangez piles neuves et piles usées, elles risquent de couler et d'endommager l'appareil.**  
**Assurez vous que les piles ne soient pas démontées, court-circuitées ou jetées au feu. Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Il y aurait risque d'explosion!**

- Utilisez l'aiguille d'une épingle, un petit tournevis plat, ou un petit objet pointu pour pousser l'élément de bouton vers l'extérieur du compartiment de la batterie.
- Insérez l'élément du bouton (CX927) avec la polarité positive face à vous.
- Quand la batterie est faible, la lecture clignera.

### 6. NETTOYER

Ne nettoyez le revêtement du module qu'avec un tissu antistatique humide. N'utilisez pas de produits abrasifs ou diluants.

### 7. ELIMINATION DES DÉCHETS

**Mise au rebut d'équipements électriques et électroniques**



Afin de préserver, protéger et améliorer la qualité de l'environnement, ainsi que de protéger la santé des êtres humains et d'utiliser prudemment les ressources naturelles, il est demandé à l'utilisateur de rapporter les appareils à mettre au rebut aux points de collecte et de recyclage appropriés en conformité avec les règlements d'application.

Le logo représentant une poubelle à roulettes barrée d'une croix signifie que ce produit doit être apporté à un point de collecte et de recyclage des produits électroniques pour que ses matières premières soient recyclées au mieux.

**Mise au rebut de piles/accumulateurs usagés**



Le consommateur final est légalement tenu (**ordonnance relative à l'élimination des piles usagées**) de rapporter toutes les piles et accumulateurs usés, **il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères** ! Les piles et accumulateurs qui contiennent des substances nocives sont repérés par les symboles ci-contre qui indiquent l'interdiction de les jeter dans les ordures ménagères. Les désignations pour le métal lourd prépondérant sont : **Cd**=cadmium, **Hg**=mercure, **Pb**=plomb.

Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles et accus usagés aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles et d'accumulateurs.



Vous respecterez ainsi vos obligations civiles et contribuerez à la protection de l'environnement !

### 8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation électrique:	1.5V=
Consommation:	8µA
Température de fonctionnement (Module avec LCD):	0°C – 50°C
Gamme de mesure de température (capteur):	-50°C – 70°C
Résolution:	0.1°C (Au dessus de -20°C) 1°C (En dessous de -20°C)
Taux de mesure:	10 secondes

<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Cette notice est une publication de la société Volcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Allemagne, Tél. +49 180 586 582 7.</span></div></div>
---

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

# VOLTCRAFT®

## NL GEBRUIKSAANWIJZING

Version 04/09

## TEMPERATUURMODULE TM-70 MET EXTERNE SENSOR

Bestnr. 10 08 16

### 1. BEDOELD GEBRUIK

De 'temperatuurmodule TM-70 met externe sensor' is een thermometer die is gemaakt voor inbouw in andere apparaten, zoals bedieningspanelen en lessenaars enzovoort. Pas deze module uitsluitend toe met knooppellen van het type CX927. De module mag niet worden gebruikt, totdat deze in een behuizing, bedieningspaneel, console en dergelijke is ingebouwd. De module is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis en de sensor is beperkt bruikbaar in het vrije veld/ de open lucht. Contact met vocht dient onder alle omstandigheden te worden voorkomen.

**Deze module is een „niet –CE-gekeurd“ component en is geconstrueerd voor de inbouw in apparaten of behuizingen. Bij het gebruik moeten de CE-normen in acht worden genomen.**

Het eigenhandig ombouwen en/of veranderen van het product is niet toegestaan om veiligheids- en keuringsredenen. Een andere toepassing dan hierboven beschreven, is niet toegestaan en kan leiden tot beschadiging van het product. Daarnaast bestaat het risico van bijv. kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz. Lees de gebruiksaanwijzing grondig en bewaar deze voor raadpleging in de toekomst.

### 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



**Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade aan eigendom of lichamelijke letsels indien het product verkeerd gebruikt werd op om het even welke manier of beschadigd werd door het niet naleven van deze bedieningsinstructies. De waarborg vervalt dan!**

**Het uitroepteken geeft belangrijke informatie aan voor deze bedieningsinstructies waaraan u zich strikt moet houden.**

**Persoonlijke veiligheid**

- Het product is geen speelgoed en moet buiten het bereik van kinderen gehouden worden!

**Productveiligheid**

- Indien gebruikt met andere toestellen, volg dan de bedieningsinstructie en veiligheidsnotities van het aangesloten toestel.
- Het product mag niet onderworpen worden aan zware mechanische druk.
- Het product mag niet blootgesteld worden aan extreme temperaturen, rechtstreeks zonlicht, intense trillingen of vocht.

**Batterijveiligheid**

- Juiste polariteit dient in acht genomen te worden bij het installeren van de batterijen.
- Batterijen dienen uit het apparaat verwijderd te worden wanneer het voor langere tijd niet gebruikt wordt, om schade door lekkage te voorkomen. Lekkende of beschadigde batterijen kunnen brandwonden veroorzaken wanneer het zuur in contact komt met de huid, draag daarom beschermende handschoenen bij het hanteren van beschadigde batterijen.
- Batterijen dienen buiten bereik te worden gehouden van kinderen. Laat de batterij niet rondslingeren. Het gevaar op inslikken bestaat voor kinderen en huisdieren.
- Alle batterijen dienen tegelijkertijd vervangen te worden. Het mengen van oude met nieuwe batterijen in het apparaat kan leiden tot batterijekkage en beschadiging van het apparaat.
- Batterijen mogen niet worden ontmanteld, kortgesloten of verbrand. Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden. Het risico bestaat op een explosie!

**Diversen**

- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een vakman/gespecialiseerde onderhoudsdienst.
- Voor vragen over het omgaan met het product, die niet beantwoord worden in deze gebruiksaanwijzing, is onze afdeling technische ondersteuning bereikbaar op het volgende adres en telefoonnummer:  
Volcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Duitsland, telefoon 0180/586 582 7

### 3. INSTALLEREN



**Boor geen extra gaten en draai geen extra schroeven in de behuizing om de module te monteren.**  
**Let er bij wandmontage op dat er geen elektrische leidingen of gas- of waterleidingen per ongeluk worden beschadigd.**

- Gebruik de achterkant van de module en niet de kant van het uitleesvenster (LCD) als mal voor het bepalen van de plaats van de module in het gewenste object en knip/zaag vervolgens een opening. De aanbevolen afmetingen van de uitsparing bedraagt 47,5 x 23,5 mm. Maak gebruik van een waterpas om de juiste horizontale positie te bepalen.
- Voer de kabel en de sensor door het gat.
- Zet de module op het gat en druk dan licht op het front, niet op het uitleesvenster (LCD), tot de module op de juiste plaats vast klikt.
- Voer de kabel en de sensor naar buiten naar een geschikte plek en bevestig ze daar. De sensor kan 2 meter van de module verwijderd worden geplaatst.

Als er temperaturen lager dan 0°C of hoger dan 50°C moeten worden gemeten, installeer de module dan op voldoende afstand van de sensor en indien mogelijk in een temperatuurbereik tussen 0°C en 50°C om een correcte LCD-weergave te garanderen. Tussen -10°C en -19,9°C zal het minteken direct aan het eerste cijfer verbonden zijn ↴.

### 4. BEDIENING

- De gemeten temperatuur wordt weergegeven op het uitleesvenster (LCD).
- Is de temperatuur hoger dan 70°C dan wordt 'H' weergegeven. Bij temperaturen beneden -50°C wordt 'L' aangegeven.
- Snelle temperatuurveranderingen kunnen het product beschadigen.

### 5. BATTERIJ PLAATSEN/VERVANGEN



Let bij het plaatsen van de batterij op de juiste polariteit. Verwijder de batterij als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt om schade door uitlopende batterijen te voorkomen. Uitgelopen of beschadigde batterijen kunnen bij contact met de huid tot letsel leiden. Gebruik in dat geval veiligheidshandschoenen om de batterij aan te pakken. Houid batterijen uit de buurt van kinderen. Laat batterijen niet achteloos rondslingeren omdat het gevaar bestaat dat kinderen of huisdieren ze inslikken.  
**Zorg er voor dat batterijen niet uit elkaar gehaald, kortgesloten of in open vuur worden geworpen. Probeer nooit om gewone batterijen op te laden. Er bestaat dan explosiegevaar!**

- Gebruik een naald/speld of een paperclip, een kleine, platte schroevendraaier of een ander puntig voorwerp om de knooppel uit de batterijhouder te drukken.
- Plaats de knooppel (CX927) met de positieve pool naar uzelf gericht in de batterijhouder.
- Als de batterij bijna leeg is, knippert het uitleesvenster.

### 6. REINIGEN

Reinig het apparaat uitsluitend met een vochtige en antistatische doek. Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.

### 7. VERWIJDERING

**Verwijder gebruikte elektrische en elektronische apparatuur**



In het belang van het behoud, de bescherming en de verbetering van de kwaliteit van het milieu, de bescherming van de gezondheid van de mens en een behoeftzaam en rationeel gebruik van natuurlijke hulpbronnen dient de gebruiker een niet te repareren of afgedankt product in te leveren bij de desbetreffende inzamelpunten overeenkomstig de wettelijke voorschriften.  
Het symbool met de doorgekruiste afvalbak geeft aan dat dit product gescheiden van het gewone huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.

**Verwijdering van gebruikte batterijen/ accu's!**



U bent als eindgebruiker volgens de KCA-voorschriften wettelijk verplicht alle lege (**oplaadbare**) batterijen en accu's in te leveren; **verwijdering via het huisvuil is niet toegestaan!** Batterijen/ accu's die schadelijke stoffen bevatten worden gekenmerkt door de hiernaast vermelde symbolen, die erop wijzen dat deze niet via het huisvuil verwijderd mogen worden. De aanduidingen voor de bepalende zware metalen zijn: **Cd**=cadmium, **Hg**=kwik, **Pb**=lood.

Uw gebruikte batterijen/accu's kunt u kosteloos inleveren bij de verzamelpunten van uw gemeente, bij al onze vestigingen en overal waar batterijen/accu's worden verkocht!

Zo vervult u uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot de bescherming van het milieu!

### 8. TECHNISCHE GEGEVENS

Voedingsspanning:	1,5 V DC
Stroomopname:	8 µA
Werktemperatuurbereik (module met LCD):	0 - 50°C
Meettemperatuurbereik (sensor):	-50°C - 70°C
Resolutie:	0,1°C (boven -20°C) 0,1°C (beneden -20°C)
Meetsnelheid:	10 seconden

<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van Volcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Duitsland, Tel. +49 180 586 582 7.</span></div></div>
--

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.